



PROJECT MUSE®

Anonimo Mexicano

Richley Crapo, Bonnie Glass-Coffin

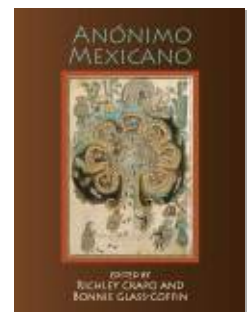
Published by Utah State University Press

Crapo, Richley & Glass-Coffin, Bonnie.

Anonimo Mexicano.

Logan: Utah State University Press, 2005.

Project MUSE., <https://muse.jhu.edu/>.



➔ For additional information about this book

<https://muse.jhu.edu/book/9872>



Yníc X. Capitulo⁶⁸⁰

*nican moténehua, yníc oyata Ynitlato-
toca hicpal. Tepetic pac, Za tepanian,
O qui xelo yn Colhuacateuc tlí- y
nahuac Ynitey cauh tey oh ual mín-
quí;———⁶⁸¹*

Verso, Ms. Folio 27

Zanic oquícelo⁶⁸² yntlatocayotl .
yncolhua Catheuctlí, ynahuac y nì
tey cauh tey ohual mínquí, onpa
omocahu tlapahuic texcaltic pac,
achtopaian ôqui pepenca, oquima-
ceuh ti catcay ca miec paquiliztli,
ynic oque cenca huey ini tlamemel,
ytech yntequitl, quezqui- xihuitl
yeopanoc. yníuh⁶⁸³ omitô , Zatepan-
ian omíc, mahuizauhtica otococ,
Ynic oqui ma ceuh yni tlatocayo cey
Piltzin Yto ca Texcalli y⁶⁸⁴ huehue
auh ypanpa amo omítoynitlachi-
hual amo no ni can ti c tenehua; yuh
míto a zazaníoca nyeomíc oquicauh
ceypil-tzin Ytoca Pantzín Teuctlí.,
auh ynín zan nico mic otlatocatic
ce yPiltzin o motaca yoti Cocóhtzín .
Zanico mo miquili ynín Pilli- otlato-
catic y ni Piltzin Teyztlacua Tz i
n Niman o tla tocatic, Omeacatzin
, ynín amo ohuecauh ypan tla
tocayotl , huel mo-Zomâquí ocatca,
caaycopacticat ca cemicac

Ini:c X Capitulo

*Nican mote:ne:hua ini:c oyata in
i:tlahtohca:icpal tepe:ticpac, za:te:pan-
ian, o:quixelo in Colhuacate:uctli i:-
na:huac in i:teycauh Teyohua:lmin-
qui.*

Zan i:c o:quicelo in tlahtohca:yo:tl.
In Colhuacate:uctli, i:na:huac in
i:teycauh Teyohua:lminqui, o:mpa
o:mocauh tlapahui:c Texcalticpac,
achtopaian o:quiehpencia. O:quim-
ma:ce:uhticatca i:ca miec paquiliztli.
Ini:c o:quecenca hue:i in i:tlamemel,
i:tech in tequitl, quezqui xihuitl ye
o:panoc in iuh o:mitoh. Za:te:panian
o:mic, mahuizauhtica o:to:coc. Ini:c
o:quima:ce:uh in i:tlahtohca:yo: ce:
i:piltzin i:to:ca Texcallihuehue. Auh
i:pampa ahmo o:mito in i:tlachihua:
l ahmo no nican tictenehua. Iuh
mihtoa za:zanyoca in ye o:mic,
o:quicauh ce: i:piltzin i:to:ca: Pan-
tzinte:uctli, auh ini:nýzannic o:mic.
O:tlahtohca:tic ce: i:piltzin o:mota-
cayo:ti Cocohtzín. Zan i:c o:mo-
miquili ini:n pilli, o:tlahtohca:tic in
i:piltzin Teitztlacuatzin. Niman
o:tlahto:ca:tic Omeacatzin. Ini:n
ahmo o:huecau i:pan tlahtohca:yo:tl,
huel mozomahqui o:catca, ca aic
o:pacticatca cemicac

Chapter 10

*Here it is mentioned how Culhuaca-
teuctli went to the throne of Tepet-
icpac, and afterwards divided the
region with his brother Teyohualmin-
qui.*

After he received the rulership,
Culhuacateuctli divided the region
with his younger brother Teyo-
hualminqui. He retained the high
part, Texcalticpac, that he chose
first for himself. He was resting
with much happiness. Thus relax-
ing greatly his burden and his duty,
he already passed some years. So it
was already said. After he died, he
was buried with honor. Thus one
of his sons, named Texcallihuehue,
succeeded him in his government.
And about him his accomplishments
are not told, nor are they mentioned
now. So it is only told that when
he was already dead, a son named
Pantzinteuctli succeeded him, and
when this one died, a son of his
who was called Cocohtzín. After this
noble died, his son Teitztlacuatzin
ruled. Then Omeacatzin ruled. This
one did not live long in the govern-
ment, because he was a very bellicose
man, who was only happy always

Recto, Ms. Folio 28

Yaoyotl quilnamictinenca onpa
 oyaochihuale Ynahuac yn Mexicatl
 tepanecatl.⁶⁸⁵ onpa omi quito y ehua
 tl y huan mochi y nimacehu-al-
 huan, Zanicomit Ocalac ytech yn tla
 to cayotl Çeypiltzin ytoca Tlehue xo
 lotzín ynic Omey toca tlacazzcali⁶⁸⁶
 teuctlí, auh ynYe tlatocaitía.⁶⁸⁷ nahuy
 x iuhtica, omocalaquí⁶⁸⁸ nican Tlax-
 calan⁶⁸⁹ Yn Cappitan DⁿHernando⁶⁹⁰
 Cortes- ynicuac omo tlan ynin tla lli,
 ynic ohuالتzintic ono mo teneuh ,
 oco telo lco, texcalticpac—————

692

ya:o:yo:tl. Quilna:mictinenca o:mpa
 o:ya:o:chihua:le i:na:huac in Mexi-
 hcahtle Tepane:catl o:mpa o:miquito
 yehua:tl i:hua:n mochi in i:ma:cehu-
 alhua:n. Zan i:c o:mic, o:calac i:tech
 in tlahtohca:yo:tl ce: i:piltzin i:to:ca:
 Tlehuexolotzin ini:c o:me i:to:ca:
 Tlacazcalite:uctli. Auh in ye tlah-
 toca:tia na:hui xiuh-tica, o:mocala-
 qui nican Tlaxcalan in Capitan Dn
 Hernando Cortez ini:cuac o:motlan
 ini:n tla:lli. Ini:c o:hua:ltzintic
 o:nomoteneuh Ocotelolco

at war. He went out to contend, there
 to make war in the region of the
 Mexica people, where it was he who
 died, along with many of his vassals.
 After he died, one of his sons named
 Tlahuexolotzin, whose second name
 was Tlacazcaliteuctli, succeeded him.
 When he had ruled for four years,
 Captain Don Hernando Cortés
 arrived⁶⁹¹ at that time in Tlaxcala,
 when this land was conquered. Thus
 ended what was said about Ocote-
 lulco Texcalticpac.